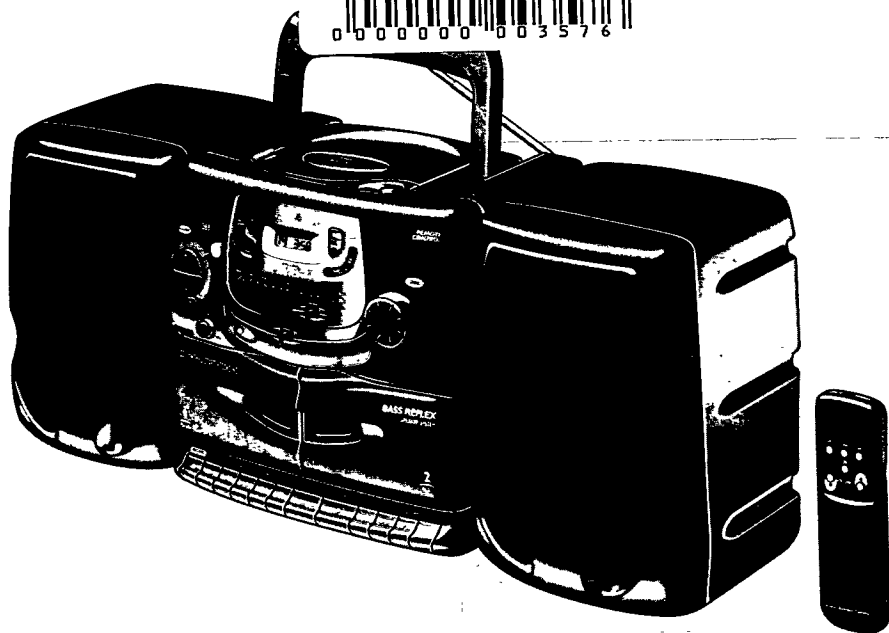


# PHILIPS

AZ 2605 Portable CD Mini System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



**PHILIPS**

### FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

#### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### NORGE

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English .....4

Français .....14

Español.....24

Deutsch .....34

Nederlands .....44

Italiano .....54

Português.....64

Dansk.....74

Svenska.....84

Suomi.....94

Ελληνικά .....104

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

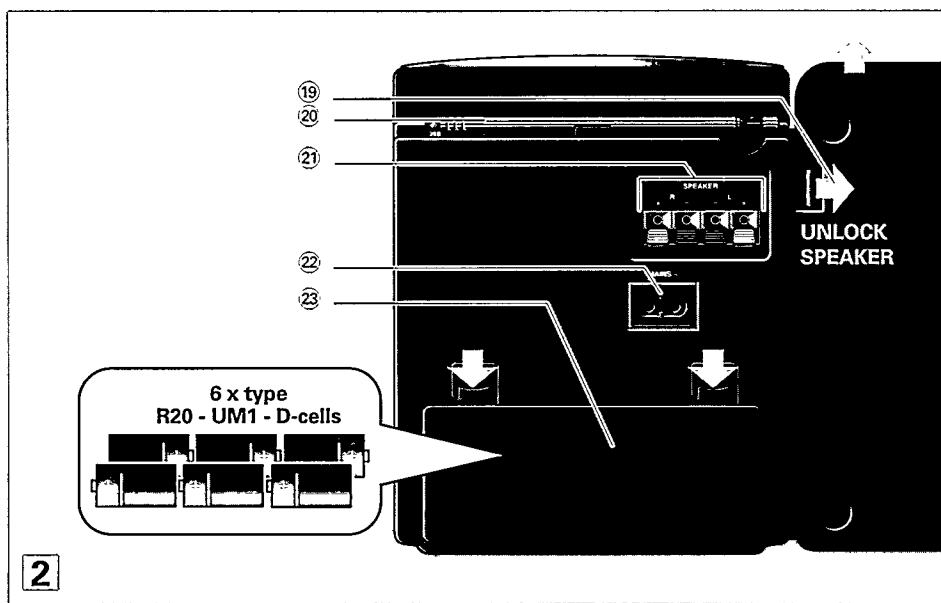
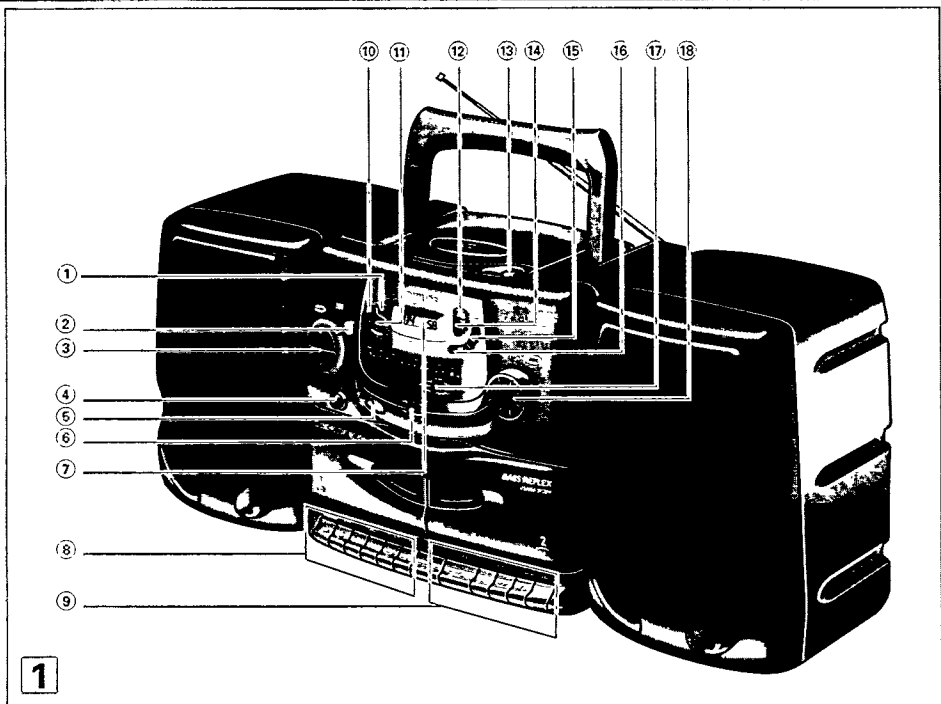
Português

Dansk

Svenska


Suomi

Ελληνικά



# BETJENINGSORGANER

## OVENPÅ OG PÅ FORSIDEN

- ① **IR SENSOR** - Infrarød føler til modtagelse af signaler fra fjernbetjeningen.
- ② **DBB Dynamic Bass Boost** - Til forøgelse af basniveauet.
- ③ **VOLUME ▲ ▼** - Til regulering af lydstyrken.
- ④ **tone CONTROL** - Til justering af høje og lave toner.
- ⑤  - 3,5 mm bøsning til hovedtelefon.
- ⑥ **SOURCE SELECTOR** - Til valg af lydkilde (CD-TUNER-TAPE/OFF) og til at slukke/tænde for anlægget (POWER ON/OFF).
- ⑦ **DISPLAY**

## KASSETTEBÅNDOPTAGER

- ⑧ **DÆK 1**  
**RECORD ●** - Til start af optagelse.  
**PLAY ►** - Til start af afspilning.  
**◀◀** - Hurtig tilbagespoling af båndet.  
**▶▶** - Hurtig fremspoling af båndet.  
**STOP•OPEN ■ ▲** - Til standsning af afspilning og åbning af kassetteholderen.  
**PAUSE II** - Til afbrydelse af optagelse eller afspilning.
- ⑨ **DÆK 2**  
**PLAY ►** - Til start af afspilning.  
**◀◀** - Hurtig tilbagespoling af båndet.  
**▶▶** - Hurtig fremspoling af båndet.  
**STOP•OPEN ■ ▲** - Til standsning af afspilning og åbning af kassetteholderen.  
**PAUSE II** - Til afbrydelse af optagelse eller afspilning.

## CD-AFSPILLER

- ⑩ **MODE** - F.eks. til brug sammen med afspilningsfunktionerne SHUFFLE og REPEAT.
- ⑪ **PROGRAM** - Til programmering af indslagsnumre og til gennemsyn af programmet.
- ⑫ **STOP ■** - Til standsning af afspilning eller sletning af et program.
- ⑬ **OPEN** - Til åbning af CD-rummet.
- ⑭ **PLAY•PAUSE ►II** - Til start og afbrydelse af CD-afspilning.
- ⑮ **SEARCH ▶▶** - Til at springe over eller lede efter et sted eller indslag (fremad).
- ⑯ **SEARCH ◀◀** - Til at springe over eller lede efter et sted eller indslag (bagud).

## RADIO

- ⑰ **BAND** - Til valg af bølgebånd (FM/MW/LW).
- ⑱ **TUNING** - Til indstilling på stationer.

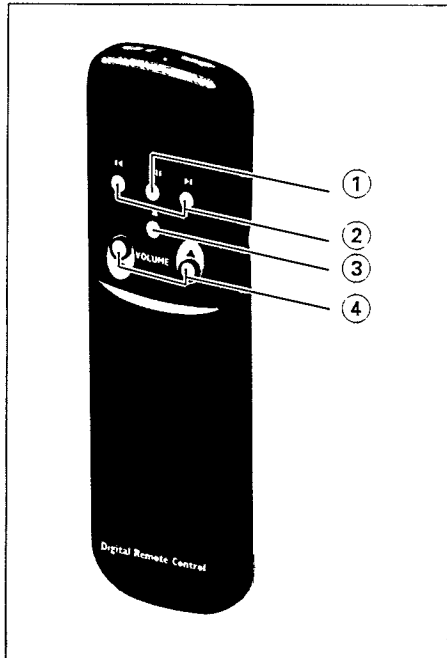
## PÅ BAGSIDEN

- ⑲ **HØJTALERHÅNDTAG** - Til at låse op for højttalerboksene.
- ⑳ **TELESKOPANTENNE** - Til forbedring af modtagelsen på FM.
- ㉑ **SPEAKERS** - Højttalertilslutninger.
- ㉒ **AC MAINS** - Tilslutning for netledning.
- ㉓ **BATTERY DOOR** - Til åbning af batterikammeret.

## FJERNBETJENING

- ① **►II** - Til start eller afbrydelse af CD-afspilning.
- ② **◀** eller **▶** - Til at springe over eller søge efter et sted eller indslag.
- ③ **■** - Til standsning af afspilning eller sletning af et program.
- ④ **VOLUME ▲ ▼** - Til regulering af lydstyrken.

Dansk



## BATTERIER

Brug så vidt muligt strøm fra lysnettet for at spare på batterierne. Inden batterierne isættes, skal netstikket tages ud af anlægget og vægkontakten.

### Batterier (valgfri)

1. Åbn batterikammeret og isæt 6 stk. batterier, som vist, af typen R20, UM1 eller D-celler.

### Batteri til fjernbetjeningen (medfølger)

1. Åbn batterikammeret og isæt 2 stk. batterier, som vist, af typen AA, R6 eller UM3.

2. Sæt dækslet på og kontroller at batterierne er anbragt rigtigt.

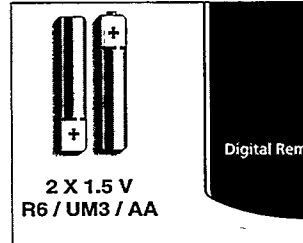
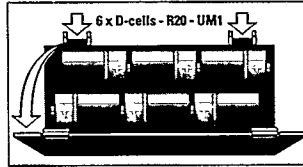
3. Hvis batterierne er opbrugt eller ikke skal bruges igen i længere tid, bør de tages ud.

– Ved forkert brug af batterier kan elektrolytten sive ud og beskadige batterikammeret eller batterierne kan revne.

– Forskellige batterityper bør ikke anvendes sammen, f.eks. alkali og zinkkarbonat.

– Ved isætning af nye batterier skal alle 6 udskiftes samtidigt.

**NB:** Når anlægget tilsluttes lysnettet, afbrydes strømforsyningen fra batterierne.



## STRØM FRA LYSNETTET

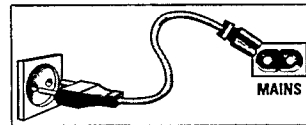
1. Kontroller at den spænding der angives på typepladen (på undersiden af anlægget), svarer til netspændingen på stedet. Hvis ikke, bør du spørge din forhandler eller servicecentret til råds.

2. Hvis anlægget er udstyret med en spændingsomskifter, skal den indstilles til netspændingen på stedet.

3. Slut netledningen til anlæggets MAINS ~ -kontakt og vægkontakten.  
– Anlægget er nu klar til brug.

4. Netforsyningen til apparatet afbrydes fuldstændigt ved at tage stikket ud af vægkontakten.

– Når der skiftes til batteridrift, skal netledningen frakobles. Det samme gælder hvis du ønsker at beskytte anlægget under et kraftigt tordenvejr.



• **Typeskiltet findes på apparatets underside.**

### Miljøhønsyn

Der leveres ingen overflødig emballage. Vi har gjort vort bedste for at emballagen let kan indeles i følgende tre materialekategorier: pap (kartonen), polystyrenskum (stødpude) og polyætylen (poser, beskyttende skumplade)

**Anlægget består af materialer der kan genbruges hvis det adskilles af et specialfirma. De lokale bestemmelser om bortskaffelse af emballage, brugte batterier og gammelt udstyr bør nøje overholdes.**

## LØSE HØJTTALERE

**Montering af højttalere**

- Skub højttalerne ovenfra ned i holderne på siderne af anlægget. De kommer på plads med et klik.

**Afmontering af højttalerne**

- Hold håndtagene (i hjørnerne bag på højttalerne) trykket ind og skub højttaleren opad.


**Tilslutning af højttalerne**

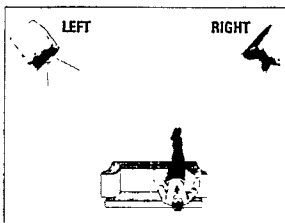
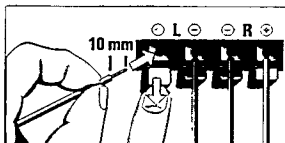
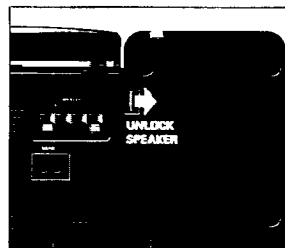
1. Højre højttaler tilsluttes bøsning R, idet den rødmærkede ledning tilsluttes + og den sorte ledning -.
2. For den blanke del af ledningen ind i klemmen med den tilsvarende farve.
3. På samme måde sluttes venstre højttaler til bøsning L, idet den røde ledning tilsluttes + og den sorte ledning -.

**Placering af højttalere**

Den bedste placering opnås når de 2 fronthøjttalere og lyttestedet danner en ligesidet trekant og højttalerne befinder sig i ørehøjde .

**Bemærk:**

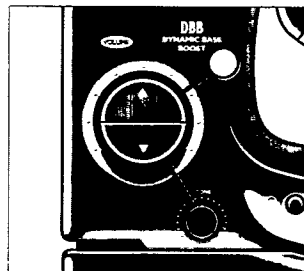
- Der kan bruges højttalere med en impedans på mindst 4 ohm i stedet for de medfølgende. Derimod bør højttalere med en lavere impedans ikke anvendes, da dette vil medføre beskadigelse af anlægget.
- Højttalerne er afbrudt når der er sluttet en hovedtelefon til hovedtelefonbøsningen .



## BETJENING

**Generelt**

1. Tænd for anlægget ved at vælge lydkilde med lydkildevælgeren ⑥.
2. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ▲▼③, TONE ④ og DBB ②.
3. Sluk for anlægget ved at stille lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF. Kassettebåndsknapperne skal være udløst.

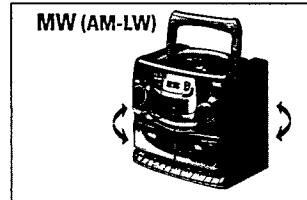
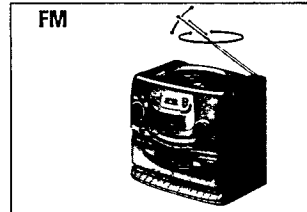


## RADIOMODTAGELSE

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TUNER.
2. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ▲▼③, TONE ④ og DBB ②.
3. Vælg bølgeområde med BAND vælgeren ⑰.
4. Indstil på en station med TUNING-knappen ⑱.

### Forbedring af RADIO-modtagelsen.

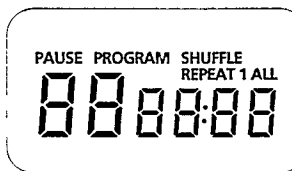
- Til FM-modtagelse skal teleskopantennen trækkes ud. Modtagelsen forbedres ved at vippe og dreje antennen. Hvis FM-signalet er for kraftigt (meget tæt på senderen), skal antennen gøres kortere.
  - Til MW (AM) og LW-modtagelse har anlægget en indbygget antenne, således at teleskopantennen ikke behøves. Antennen orienteres ved at dreje hele anlægget.
5. Sluk for anlægget ved at stille lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF.



# CD-AFSPILLER

## VISNING PÅ DISPLAYET

- **CD OPEN:** Når CD-rummet er åbent.
- **Samlet antal indslag og spilletid:** - i STOP-tilstand.
- **Aktuelt indslagsnummer og forløbet spilletid:** - under afspilning.
  - I PAUSE position fastlæses displayet og den forløbne spilletid samt det igangværende melodinummer vises.
- **SHUFFLE/REPEAT:** når den pågældende funktion er valgt.
- **PROGRAM:** når programmeringsfunktionen er aktiv
- **no SEL:** Der er trykket på PROGRAM-knappen, men der er ikke valgt nogen indslag.
- **prog:** Når du gemmer et indslag.
- **PROGRAM FULL:** Det maksimale antal indslag er blevet gemt.
- **no prog:** Når PROGRAM er blevet standset/slettet.
- **no diSC:** fejl ved betjeningen eller i CD'en (se afsnittet Fejlfinding).

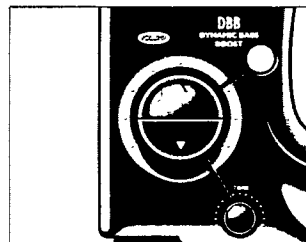


## AFSPILNING AF EN CD

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på CD.
2. Tryk på OPEN ⑬ for at åbne CD-rummet.
3. Læg CD'en i, med den påtrykte side opad. Luk CD-rummet.
4. Start afspilningen ved at trykke på PLAY • PAUSE ►► ⑭.
5. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ og DBB ②.
6. Afspilningen afbrydes ved at trykke på PLAY • PAUSE ►► ⑭. Tryk på PLAY • PAUSE ►► ⑭ igen for at genoptage afspilningen.
7. Tryk på STOP ■ ⑫ for at standse afspilningen.
8. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF for at slukke for anlægget.

**Bemærk:** Afspilningen standser også i følgende tilfælde:

- Når CD'en er færdigspillet
- Når CD-rummet åbnes
- Når lydkildevælgeren ⑥ stilles på TAPE/OFF.



Dansk

## SEARCH ◀◀ eller ▶▶

### Valg af et andet indslag under afspilning

- Du kan springe til næste indslag ved at trykke én gang på SEARCH ►► ⑮. Hvis du ønsker at springe over mere end ét indslag, skal du trykke flere gange på SEARCH ►► ⑮, indtil det ønskede indslagsnummer vises på displayet.
- Hvis du ønsker at gentage det aktuelle indslag fra begyndelsen, skal du trykke én gang på SEARCH ◀◀ ⑯. Hvis du ønsker at gentage et af de tidligere indslag, skal du trykke flere gange på SEARCH ◀◀ ⑯, indtil det ønskede indslagsnummer vises på displayet.



### Start med et bestemt indslag

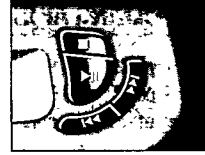
1. I STOP-tilstand kan du også vælge det ønskede indslag ved brug af SEARCH ◀◀ ⑯ eller ►► ⑮.
2. Tryk på PLAY • PAUSE ►► ⑭ for at begynde afspilningen.



## Søgning efter et bestemt sted i et indslag

Du kan søge efter et bestemt sted i et indslag. CD'en afspilles med lav lydstyrke og stor hastighed, men lyden kan alligevel genkendes.

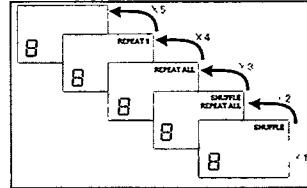
- Hold enten SEARCH ◀◀ (16) eller ▶▶ (15) inde under afspilning. Slip knappen så snart du genkender det ønskede sted i indslaget.
  - Herfra genoptages normal afspilning.



## SHUFFLE/REPEAT

Ved hjælp af MODE (10) knappen kan der vælges fire forskellige afspilningsmåder; disse kan vælges eller ændres både før og under afspilning.

- Tryk på MODE (10) indtil det ønskede valg vises på displayet.
  - SHUFFLE** - indslagene afspilles i tilfældig rækkefølge.
  - SHUFFLE REPEAT ALL** - hele CD'en gentages i tilfældig rækkefølge.
  - REPEAT ALL** - hele CD'en gentages.
  - REPEAT 1** - det aktuelle indslag gentages konstant.
    - Med undtagelse af REPEAT 1 kan du under afspilning bruge SEARCH ◀◀ og ▶▶ (15/16) 0 til at springe indslag over.
    - SHUFFLE/REPEAT-funktionerne kan også kombineres med PROGRAM.
- SHUFFLE-funktionen forlades ved at trykke flere gange på MODE (10), indtil der ikke længere står SHUFFLE eller REPEAT på displayet. Afspilningen kan også standses ved at trykke på STOP ■ (12).

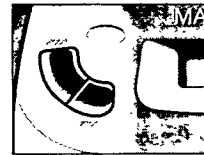


## INDPROGRAMMERING AF INDSLAGSNUMRE

Du kan gemme op til 20 indslag i hukommelsen i den ønskede rækkefølge. Et indslag kan gemmes mere end én gang.

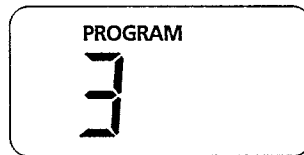
### Programmering af indslagsnumre

- Vælg det ønskede indslag ved brug af SEARCH ◀◀ (16) eller ▶▶ (15), indtil det ønskede nummer vises på displayet.
- Gem indslaget ved at trykke én gang på PROGRAM (11).
- Udvælg og gem alle de ønskede indslag på denne måde.



### Kontrol af programmet

- Du kan gennemse programmet ved at trykke på PROGRAM (11) i mindst 2 sekunder.
  - De valgte indslagsnumre vises på displayet i den valgte rækkefølge.
- Start afspilningen af programmet ved at trykke på PLAY • PAUSE ▶▶ (14).



### Sletning af et program

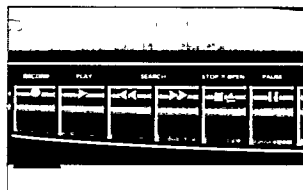
Et program kan slettes på følgende måder:

- Ved at trykke på STOP ■ (12) under programmering
- Ved at trykke på STOP ■ (12) igen i STOP-tilstand
- Ved at trykke 2 gange på STOP ■ (12) i PLAY-tilstand
- Ved at åbne CD-rummet.

# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## AFSPILNING AF ET BÅND

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF.
2. Tryk på STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ for at åbne kassetteholderen.
3. Læg et indspillet bånd i kassetteholderen.
4. Tryk på PLAY ► ⑧/⑨ for at starte afspilningen.
5. Lyden reguleres ved brug af knapperne VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ og DBB ②.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE ■■ ⑧/⑨. Når der trykkes en gang til på knappen, genoptages afspilningen.
7. Hurtig frem- eller tilbagespoling foretages ved at trykke på hhv. ◀◀ eller ►► ⑧/⑨.
8. Afspilningen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.  
– Når båndet er færdigspillet, udløses båndoptagerknapperne automatisk.
9. Sluk for apparatet ved at stille lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF (med båndoptagerknapperne udløst).



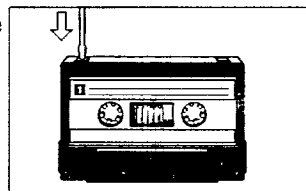
### Kontinuerlig afspilning

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF.
2. Tryk på begge STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ knapper for at åbne kassetteholderne.
3. Læg et indspillet bånd i begge kassetteholdere.
4. Tryk på PLAY ► ⑧ på dæk 1, hvorefter afspilningen begynder på dæk 1.
5. Tryk på PAUSE ■■ ⑨ på dæk 2 fulgt af PLAY ► ⑧. Så snart afspilningen på dæk 1 standser (når båndet er færdigspillet eller der trykkes på STOP•OPEN ■▲ ⑧), udløses PAUSE ■■ ⑨ på dæk 2 og afspilningen begynder på dæk 2.

## OPTAGELSE PÅ KASSETTEBÅND

### Generelt om optagelse på kassettebånd

- Optagelse er tilladt forudsat ophavsret og andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
- Optagelse er kun mulig på dæk 1. Under optagelse frarådes det at foretage frem- eller tilbagespoling af et bånd i dæk 2.
- Optageniveauet indstilles automatisk, og indstillingen af knapperne VOLUME, TONE og DBB har ingen virkning for den optagelse der er i gang.
- Der finder ingen optagelse sted de første 7 sekunder, mens indløbsbåndet passerer tonehovederne.
- Forhindring af utilsigtet sletning af en optagelse: Hold den kassetteside der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre sikringstap af. Nu kan der ikke længere indspilles på den pågældende side af båndet. Sikringen kan gøres virkningsløs ved at dække åbningen med et stykke klæbestrimmel.



# KASSETTEBÅNDOPTAGER

## KOPIERING AF BÅND FRA DÆK 2 TIL DÆK 1

Det er bedst at bruge strøm fra lysnettet eller nye batterier.

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TAPE/OFF og undlad at stille på den under optagelsen.
2. Tryk på begge STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ knapper for at åbne kassetteholderne.
3. Læg det indspillede bånd i dæk 2 og et blankt bånd til optagelsen i dæk 1.
4. Tryk på PAUSE II ⑧ fulgt af RECORD ● ⑧ på dæk 1.
5. Start kopieringen ved at trykke på PLAY ► ⑨ på dæk 2.
  - PAUSE II ⑧ udløses.
  - Ved at trykke på PAUSE II ⑧ på dæk 1 kan du springe over uønskede steder på båndet mens dæk 2 fortsætter med at køre.
  - Tryk på PAUSE II ⑧ på dæk 1 for at genoptage kopieringen.
  - Hvis du trykker på PAUSE II ⑨ på dæk 2, skabes der en pause.
6. Kopieringen standses ved at trykke på begge STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ knapper.



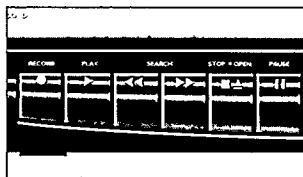
## OPTAGELSE FRA RADIO

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på TUNER.
2. Indstil på den ønskede station ved brug af TUNING ⑮ knappen.
3. Tryk på STOP•OPEN ■▲ ⑧ på dæk 1 for at åbne kassetteholderen.
4. Læg en kassette i hvorpå der kan optages.
5. Tryk på RECORD ● ⑧ for at starte optagelsen.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE II ⑧. Optagelsen genoptages ved at trykke på knappen en gang til.
7. Optagelsen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■▲ ⑧.



## CD SYNCHRO - OPTAGELSE FRA CD-AFSPILLEREN

1. Stil lydkildevælgeren ⑥ på CD.
2. Læg en CD i og indprogrammer evt. indslagsnumre.
3. Tryk på STOP•OPEN ■▲ ⑧ på dæk 1 for at åbne kassetteholderen.
4. Læg en kassette i hvorpå der kan optages.
5. Tryk på RECORD ● ⑧ for at starte optagelsen.
  - Afspilningen af CD-programmet starter automatisk fra begyndelsen af programmet, og det er ikke nødvendigt at starte CD-afspilleren separat.
6. En kort afbrydelse opnås ved at trykke på PAUSE II ⑧. Optagelsen genoptages ved at trykke på knappen en gang til.
7. Optagelsen standses ved at trykke på STOP•OPEN ■▲ ⑧.



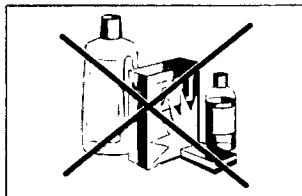
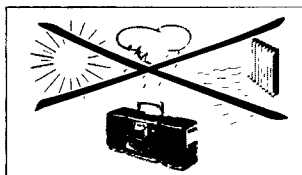
## Valg og optagelse af et bestemt stykke i et indslag

1. Tryk på SEARCH ◀◀ ⑮ eller ▶▶ ⑮ for at vælge stedet.
2. Sæt CD-afspilleren i PAUSE II ⑭-tilstand ved det valgte sted.
  - Optagelsen starter herfra når der trykkes på RECORD ● ⑧.

# MAINTENANCE

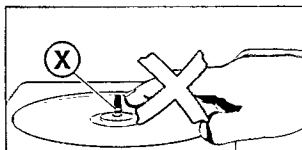
## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER & VEDLIGEHOLDELSE AF ANLÆGGET

- Stil anlægget på en hård og plan flade, således at det ikke hælder.
- Hverken selve anlægget, CD'er, batterier eller kassetter bør udsættes for fugtighed, regn, sand eller direkte sollys. Undgå ligeledes at efterlade dem på steder hvor der kan blive meget varmt, f.eks. i nærheden af varmeapparater eller i biler parkeret i solen.
- Undgå at tildække anlægget, da forstærkeren udvikler varme, som skal kunne spredes uhindret. Derfor skal der sørges for tilstrækkelig ventilation uden om anlægget - der skal være en afstand på mindst 15 cm.
- De mekaniske dele af CD-afspilleren og båndoptageren har selvsårende lejer og må ikke smøres.
- Et vaskeskind let fugtet med vand er tilstrækkeligt til rengøring af kabinettet.



## CD MAINTENANCE

- Undgå så vidt muligt at røre ved laserlinsen på CD-afspilleren.
- Hvis CD-afspilleren flyttes fra kolde til varme omgivelser, kan laserlinsen blive tildugget og apparatet vil måske ikke starte. Giv apparatet tid til at tilpasse sig omgivelserne.
- En CD tages ud af hylstret ved at trykke på midterspindelen, samtidig med at CD'en løftes. Hold altid på CD'en ved kanten og læg den tilbage i hylstret efter brugen, for at undgå at den bliver skrammet eller støvet.
- En CD renses ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Rensmidler beskadiger CD'er og bør derfor ikke benyttes.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.

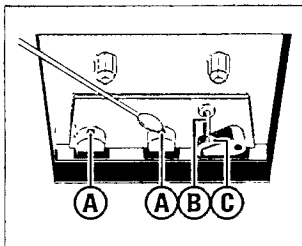


## VEDLIGEHOLDELSE AF BÅNDOPTAGEREN

For at sikre at optagelses- og afspilningskvaliteten altid er god, bør delene mærket (A), (B) og (C) renses for hver 50 timers brug eller gennemsnitligt en gang om måneden. Brug en vatpind let fugtet med sprit eller en speciel rensesvæske.

- Tryk på PLAY ► og rens trykrullerne af gummi (C).
- Tryk derefter på PAUSE; og rens kapstanakserne (B) og hovederne (A).
- Når rensningen er færdig, tryk da på STOP • OPEN ■ ▲.

Hovederne (A) kan også renses ved at afspille en renskassette fuldstændigt én gang.



*Dette produkt overholder EU's bestemmelser med hensyn til radioforstyrrelser.*

*Typepladen befinder sig i bunden af apparatet.*

# AFHJÆLPNING AF FEJL

Hvis der opstår en fejl, bør nedenstående punkter kontrolleres inden systemet bringes til eftersyn.  
Hvis problemet ikke kan løses ved at følge disse råd, søg da hjælp hos din forhandler eller servicecentret.

**ADVARSEL:** Man bør under ingen omstændigheder forsøge selv at reparere systemet, da garantien derved bliver ugyldig.

## PROBLEM

- MULIG ÅRSAG
- LØSNING

### Apparatet reagerer ikke på nogen af knapperne

- *Elektrostatisk udladning.*
- Sluk for apparatet, tag netstikket ud og sæt det i kontakten igen nogle sekunder senere.

### Displayet virker ikke ordentligt

- *Elektrostatisk afladning.*
- Sluk for anlægget, sluk på netkontakten og tænd igen efter nogle sekunder.
- *Anlægget kører på batterier.*
- Skift til netdrift.

### Ingen lyd

- *Lyden er ikke justeret med VOLUME-knapperne.*
- Justér lyden med VOLUME-knapperne.
- *Der er tilsluttet hovedtelefon.*
- Tag hovedtelefon-stikket ud.
- *Batterierne er opbrugt.*
- Sæt nye batterier i.
- *Batterierne er sat forkert i.*
- Sæt batterierne rigtigt i.
- *Netledningen er ikke tilsluttet rigtigt.*
- Tilslut netledningen forsvarligt.

### Dårlig lyd

- *Uegnede højttalere i brug.*
- Anvend de medfølgende højttalere.
- *Batterierne er brugt op.*
- Sæt nye batterier i.

### Poor bass sound

- *Højttalerne er ikke i fase.*
- Tilslut højttalernes poler rigtigt: + til + og – til –.

### Ingen lyd i venstre eller højre side

- *Højttalerne er tilsluttet forkert.*
- Tilslut højttalerne på rette måde.

### Venstre og højre lyd byttet om

- *Højttalerne er tilsluttet forkert.*
- Tilslut højttalerne på rette måde: L til venstre, R til højre.

### Kraftigt brum eller støj i radioen

- *Systemet for tæt på tv, video eller computer.*
- Gør afstanden større.

### Dårlig radiomodtagelse

- *Svagt signal fra radioantennen.*
- FM: drej teleskopantennen så den giver den bedst mulige modtagelse.
- MW/LW: drej hele apparatet.

### Dårlig lyd kvalitet fra kassettebånd

- *Støv og snavs på hoveder, kapstanaksler eller trykruller.*
- Rens hovederne osv. Se under 'Vedligeholdelse'.
- *Brug af forkerte kassettypen (METAL eller CHROME).*
- Brug kun typen NORMAL (IEC I) til optagelse.

### Indspilning ikke mulig

- *Kassettens sikringstap(pe) er måske brækket af.*
- Anbring et stykke klæbestrimmel over åbningen hvor tappen mangler.

### CD-afspilning fungerer ikke

- *CD'en er meget skrammet eller snavset.*
- Udskift eller rens CD'en (se under Vedligeholdelse).
- *Ingen CD isat.*
- Læg en CD i.
- *CD'en vender den forkerte side opad.*
- Læg CD'en i med den påtrykte side opad.

### CD'en springer indslag over

- *Laserlinsen er tildugget.*
- Vent indtil linsen har tilpasset sig omgivelsestemperaturen.
- *CD'en er beskadiget eller snavset.*
- Udskift eller rens CD'en.
- *PROGRAM eller SHUFFLE-funktionen er aktiveret.*
- Annullér PROGRAM eller SHUFFLE-funktionen.

### Fjernbetjeningen fungerer ikke rigtigt

- *Batterierne er opbrugt.*
- Sæt nye batterier i.
- *Batterierne er sat forkert i.*
- Sæt batterierne rigtigt i.
- *For stor afstand til apparatet.*
- Gør afstanden mindre.

# NOTES

---

---

*(The remainder of the page is blank)*

---

# AZ 2605 - Portable CD Mini System

---

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

